999270004 - 07/2015
es

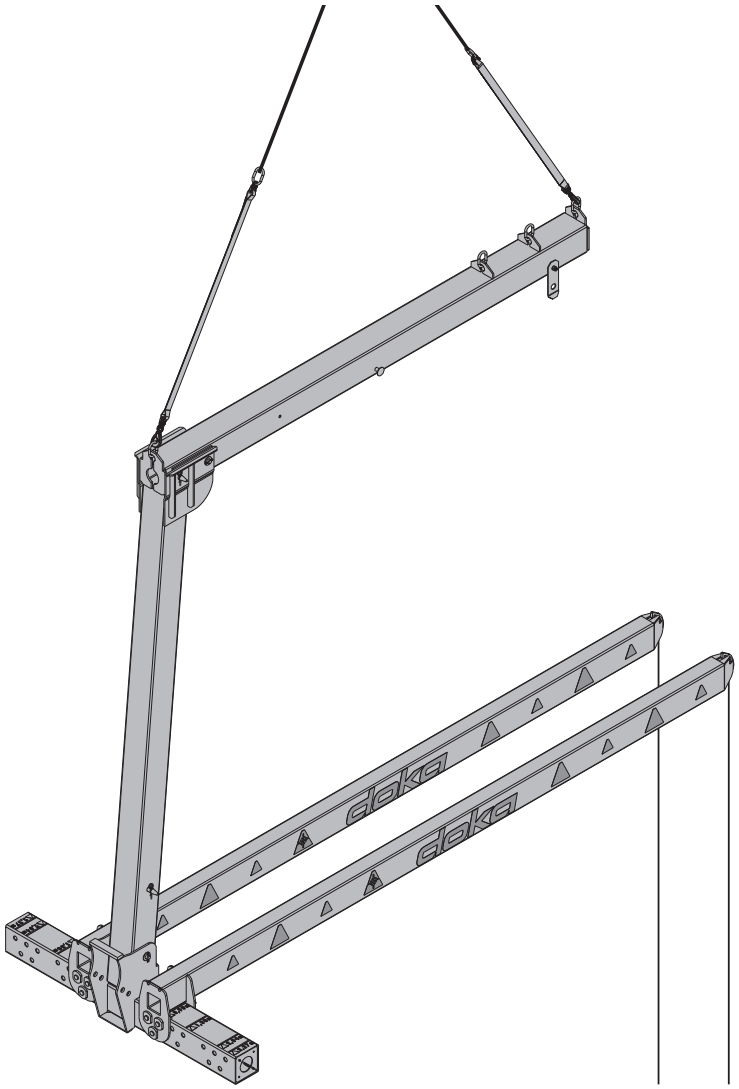
Los expertos en encofrados.

Horquilla de desplazamiento DM 1,5t variable

Núm. art.: 586233000, 586233500 | a partir del año de construcción 2005

Instrucciones de servicio originales

Conservar para posterior utilización



© by Doka GmbH, A-3300 Amstetten

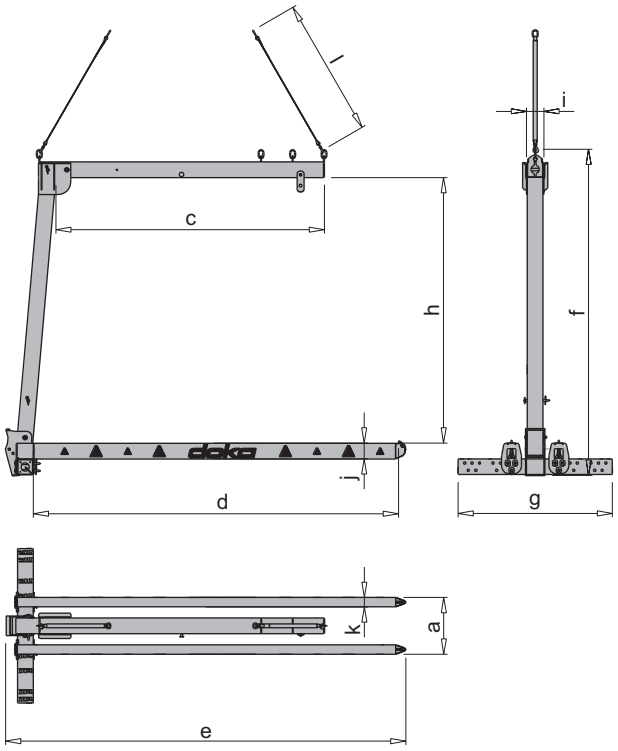
Índice

4 Presentación del producto
7 Descargar en la obra
8 Montaje
10 Ajuste del ancho de la horquilla
12 Medidas adicionales para mesas perimetrales etc.
17 Desplazamiento
18 Desmontaje

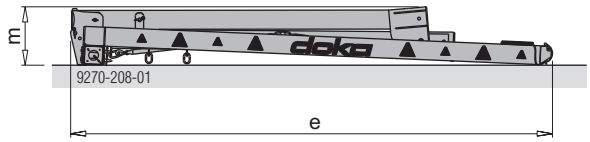
20 Lista de productos

21 Declaración de conformidad

Presentación del producto



Estado de suministro



a ... 900, 1370, 2040 o 2270 mm
c ... 4.260 mm
d ... 5.800 mm
e ... 6.350 mm
f ... 5.170 mm
g ... 2.450 mm
h ... 4.210 mm
i ... 276 mm
j ... 250 mm
k ... 150 mm
l ... 2200 mm
m ... 770 mm

Datos de la etiqueta de identificación

Nombre: Horquilla de desplazamiento DM 1,5t variable, Horquilla de desplazam.+ DM 1,5t variable SN
Peso propio: 1.134,0 kg
máx. capacidad de carga: 1500 kg
Núm. art.: 586233000, 586233500
Año de construcción: ver etiqueta de identificación

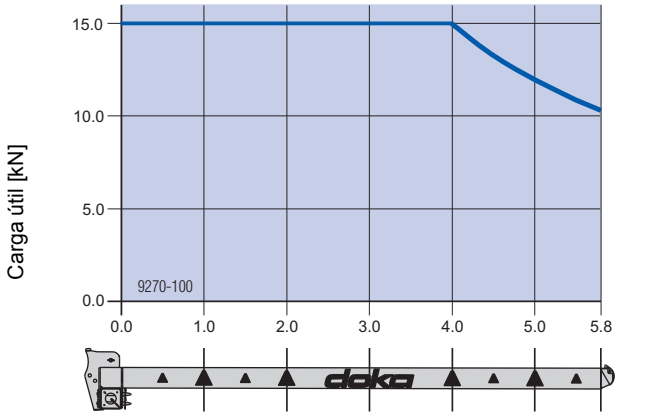
CE

Tener en cuenta obligatoriamente en cada uso:

1. Empleo exclusivo para mesas Doka.
   Longitud máx. 9,0 m.
2. Sujetar las eslingas de 2 ramales siempre en la brida de suspensión trasera y, dependiendo del centro de gravedad, en una de las bridas delanteras.
3. Al desplazar mesas tener en cuenta la posición correcta del centro de gravedad. Excentricidad máx. adms. en caso de carga completa ± 15 cm.
4. Al depositar la horquilla de desplazamiento sobre el suelo, todas las personas deben mantener la suficiente distancia de seguridad con los aparatos, a fin de evitar situaciones inseguras y descartar cualquier peligro o riesgo de lesión.
5. En el caso de mesas con construcciones especiales se deben tomar medidas de seguridad adicionales.

Capacidades de carga admisibles

Máx. capacidad de carga: 1500 kg



Uso conforme a su destino

La "Horquilla de desplazamiento DM 1,5t ajustable" es un medio de elevación de carga apropiado exclusivamente para desplazar mesas Dokamatic y Dokaflex.

Indicación importante:

- ¡Está prohibido realizar un uso inadecuado del sistema!
- Está prohibido desplazar mesas de otros fabricantes.

Mantenimiento / Comprobación

- ¡Las reparaciones sólo las debe realizar el fabricante!
- ¡Doka no se responsabiliza de los productos modificados!

Antes de cada uso

➤ Comprobar que no haya daños ni se vean deformaciones.

Desechar inmediatamente los medios de elevación que no cumplan las siguientes directrices:

- Juntas soldadas sin fisuras ni muescas.
- Sin deformaciones.
- Todas las etiquetas de identificación y otras etiquetas tienen que estar presentes y leerse bien.
- Cintas de elevación examinadas para que no tengan daños y estén en perfectas condiciones.

En intervalos regulares

- La comprobación de dispositivos de elevación de cargas por parte de un **especialista** conforme con las **normas nacionales vigentes**, se debe llevar a cabo en intervalos regulares.
  Si no se establece de otro modo, la comprobación se debe realizar, **al menos, todos los años**.

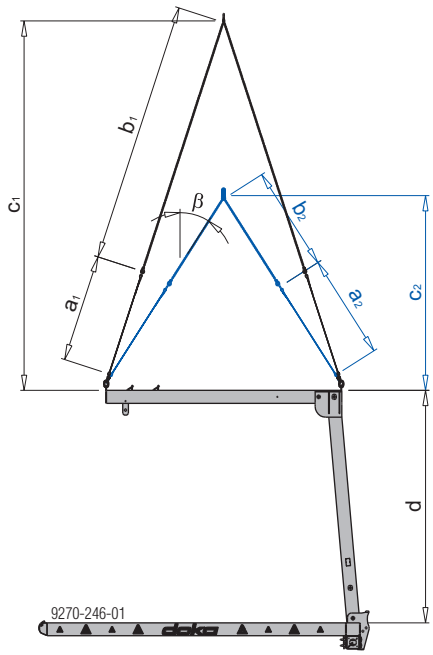
Almacenamiento

- Guardar los dispositivos de elevación de cargas en lugar seco y aireado así como protegidas de la intemperie y de sustancias agresivas.

Selección de la cadena de elevación

Capacidad de carga necesaria de la cadena de elevación:

3500 kg (de dos ramales, ángulo de inclinación β hasta 30°)



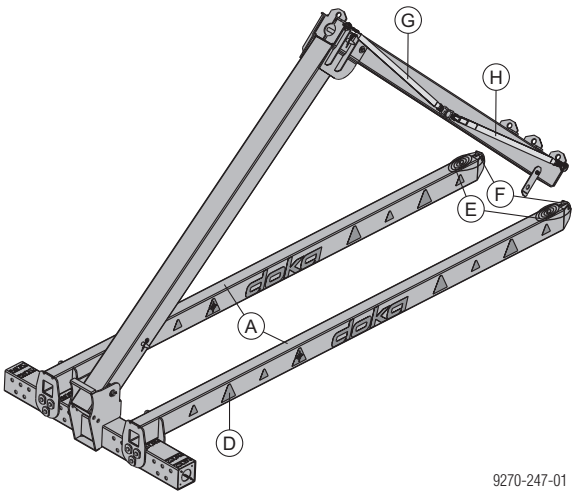
$a_1 = a_2$ ... 2,2 m
b_1 ... 5,0 m (b_2 ... 2,3 m)
c_1 ... 6,8 m (c_2 ... 3,9 m)
d ... 4,5 m
β ... máx. 30°

- Cuanto más larga sea la cadena de elevación (cadena de 2 ramales), más horizontal estará la horquilla de desplazamiento tanto en estado de carga como de descarga.
- ¡Ángulo máximo de inclinación β máx. 30°!
- Longitud recomendada para la cadena de elevación
  mín. 5,0 m + cinta de elevación 2,2 m.
- En el caso de mesas de más de 5,0 m de longitud, alargar la cadena de elevación trasera aprox. 1,0 m para que al desplazar las mesas se consiga una posición horizontal. Comprobar esta operación cada vez que se utilice por primera vez en la obra.

Si la altura de elevación de la grúa no es suficiente en la planta superior, se pueden utilizar cadenas de elevación más cortas teniendo en cuenta los siguientes puntos

- ¡Ángulo máximo de inclinación β máx. 30°!
- Longitud de la cadena de elevación
  mín. 2,3 m + cinta de elevación 2,2 m.
- Utilizar cadenas con longitudes ajustables.

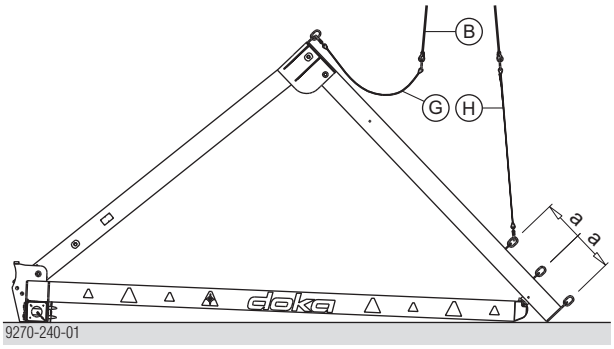
Descripción del funcionamiento



A Perfil de la horquilla (ajustable)
D Marcas de la horquilla
E Cable guía d10/3000 mm
F Trinquete
G Cinta de elevación 1
H Cinta de elevación 2

Posición de reposo

Enganche y desenganche fácil de la sujeción de 2 cadenas ya que la cruceta de extensión se inclina hacia abajo automáticamente cuando se deposita en una superficie.

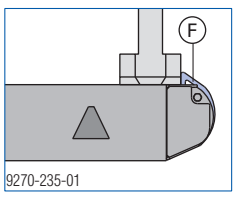


a ... Margen de ajuste para la posición del centro de gravedad

B Cadena de sujeción de 2 ramales
G Cinta de elevación 1
H Cinta de elevación 2

Trinquete

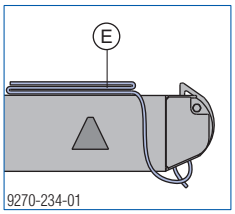
El trinquete sirve como protección antideslizante al desplazar las mesas Dokamatic y Dokaflex.



F Trinquete

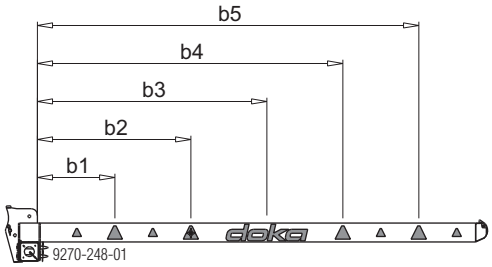
Cables guía

Los cables guía sirven para dirigir de forma fácil y segura la horquilla de desplazamiento al introducirla debajo de las mesas de encofrado Doka.



E Cable guía d10/3000 mm

Marcas de la horquilla



b1 ... 1000 mm
b2 ... 2000 mm (marca del centro de gravedad)
b3 ... 3000 mm
b4 ... 4000 mm
b5 ... 5000 mm

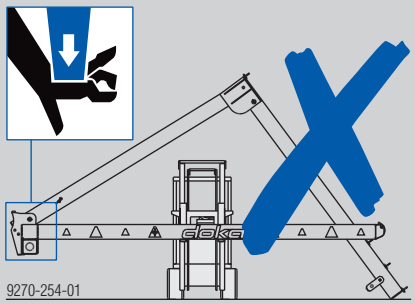
Para operación de desplazamiento es recomendable conseguir una posición de la mesa lo más equilibrada posible.

Cuando se establece la posición óptima de una mesa determinada, las marcas de la horquilla sirven como referencia para la colocación en la siguiente operación de desplazamiento del mismo tipo de mesa.

Asimismo, las marcas son una señal visual de aviso para el personal de la obra en caso de una horquilla oscilante.

Posible uso erróneo

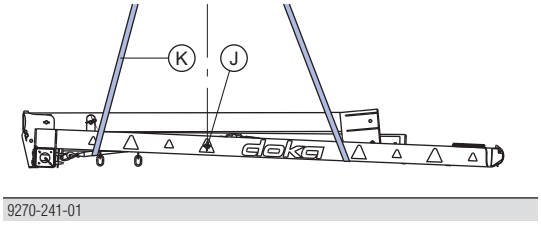
PRECAUCIÓN
¡Peligro de aplastamiento!
➤ ¡Está prohibido levantar (por ejemplo con carretilla o cintas de elevación) por debajo de los perfiles de la horquilla!



Descargar en la obra

Con eslinga Dokamatic 13,00 m

➤ Descargar del camión la horquilla de desplazamiento con 2 eslingas Dokamatic 13,00m.



9270-241-01

J Marca del centro de gravedad

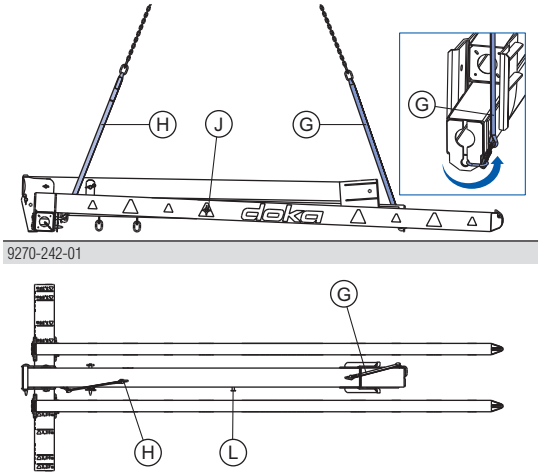
K Eslingas Dokamatic 13,00 m

Con cintas de elevación integradas

➤ Soltar las dos cintas de elevación de la posición de reposo.

➤ Enganchar la cinta de elevación 2 en el primer gancho de la grúa.

➤ Girar la cinta de elevación 1 por la parte opuesta de la cruceta y engancharla en el segundo gancho de la grúa. Esto garantiza una descarga horizontal de la horquilla de desplazamiento.



9270-242-01

G Cinta de elevación 1

H Cinta de elevación 2

J Marca del centro de gravedad

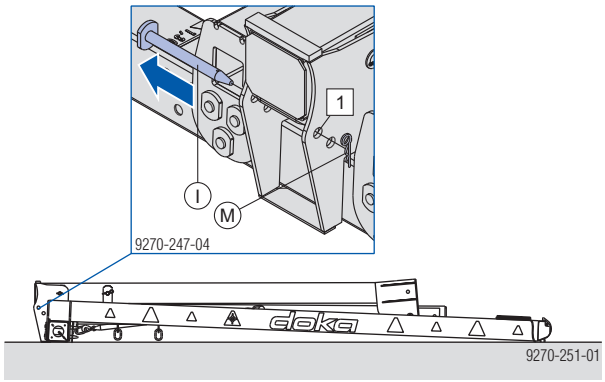
L Posición de reposo para cintas de elevación

Montaje

> ¡Mientras se utilice la grúa, todas las personas deben mantener la suficiente distancia de seguridad con la horquilla de desplazamiento, a fin de evitar situaciones inseguras y descartar cualquier peligro o riesgo de lesión!

➤ Colocar la horquilla sobre una superficie plana.

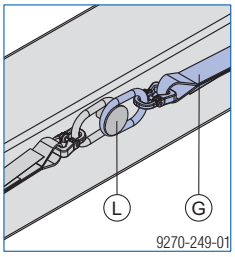
➤ Retirar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 1.



I Perno de la horquilla D37

M Pasador elástico d6

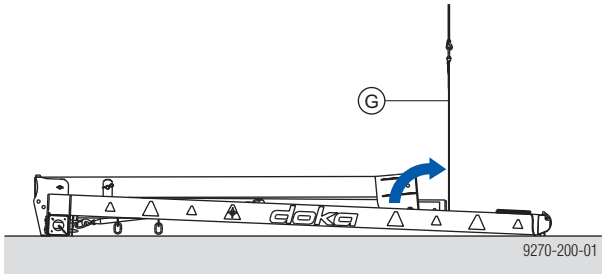
➤ Soltar la cinta de elevación 1 de la posición de reposo.



G Cinta de elevación 1

L Posición de reposo para cintas de elevación

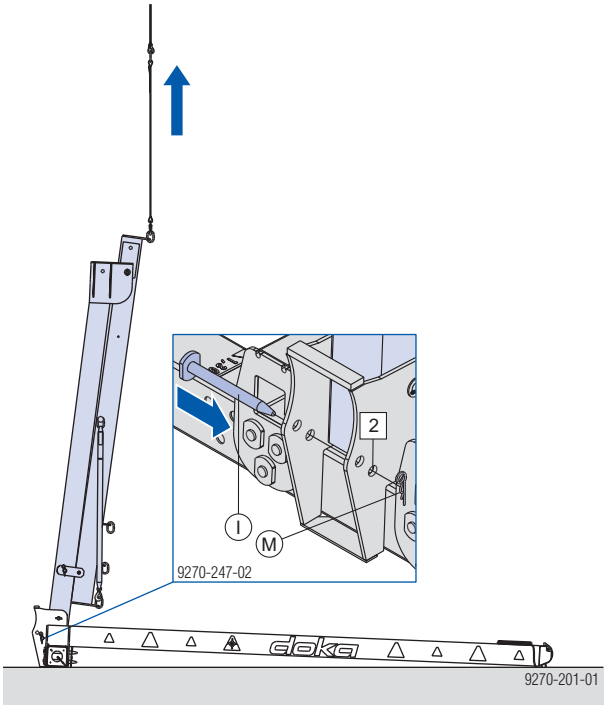
➤ Enganchar la cinta de elevación 1 en el gancho de la grúa del primer ramal de la cadena de elevación de 2 ramales.



G Cinta de elevación 1

➤ Levantar la cruceta con la grúa.

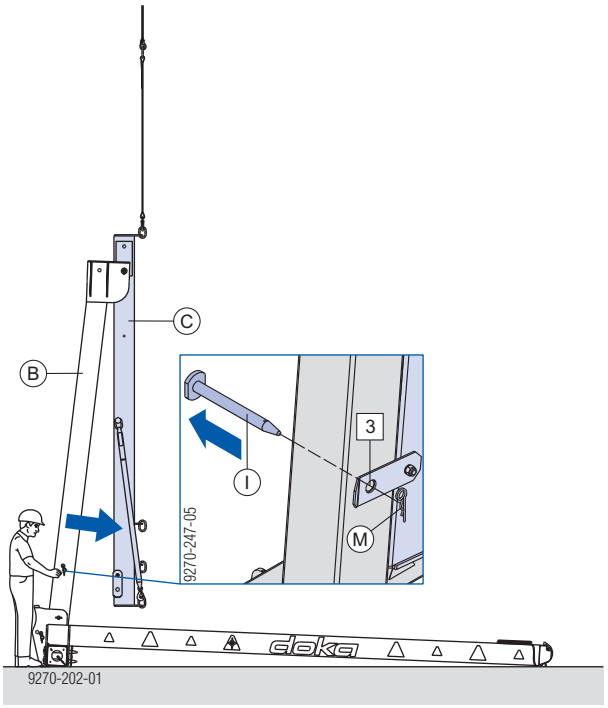
➤ Encajar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 1 en la Pos. 2 y sujetar con pasador elástico d6.



I Perno de la horquilla D37

M Pasador elástico d6

➤ Retirar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 3.



B Tubo soporte

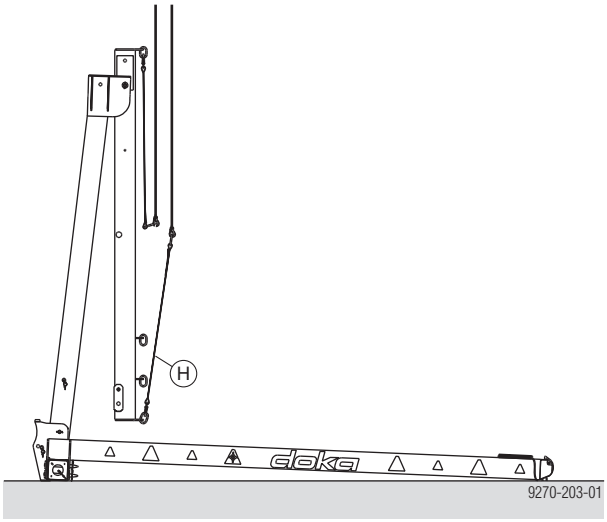
C Tubo de la cruceta de extensión

I Perno de la horquilla D37

M Pasador elástico d6

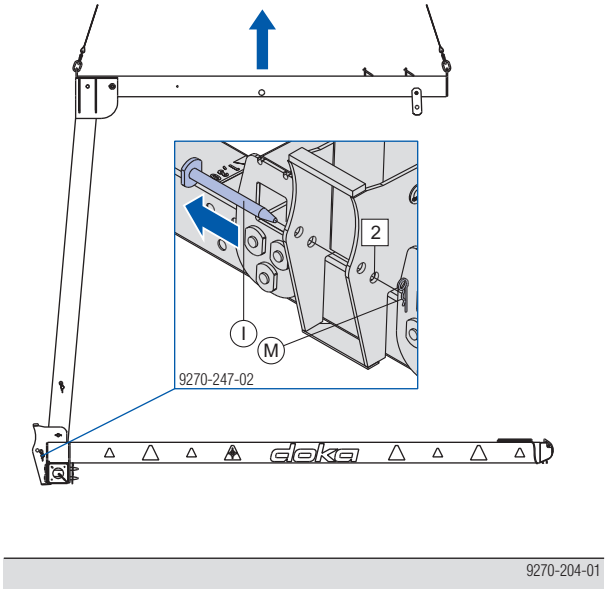
El tubo de la cruceta de extensión bascula hacia delante.

- Volver a encajar el perno de la horquilla D37 en el tubo soporte Pos. 3 y sujetar con pasador elástico d6.
- Bajar la cadena de elevación hasta que el gancho de la grúa del segundo ramal esté listo para enganchar la cinta de elevación 2.
- Soltar la cinta de elevación 2 de la posición de reposo y engancharla en el gancho de la grúa.



H Cinta de elevación 2

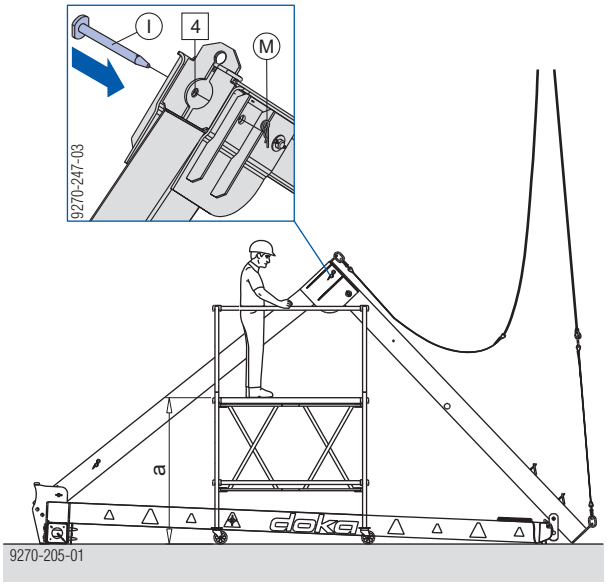
- Elevar toda la horquilla de desplazamiento con la grúa.
  La horquilla de desplazamiento quedará suspendida.
- Retirar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 2.



I Perno de la horquilla D37
M Pasador elástico d6

- Colocar en el suelo la horquilla de desplazamiento y apoyar con cuidado la cruceta de extensión en posición de reposo.
- Encajar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 2 en la Pos. 4 y sujetar con pasador elástico d6.
  La articulación de la cruceta está bloqueada.

Es necesario un andamio móvil.



a ... aprox. 2000 mm

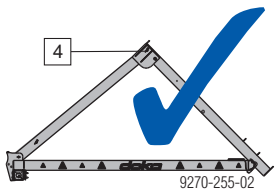
I Perno de la horquilla D37
M Pasador elástico d6

- La horquilla de desplazamiento ya es operativa.

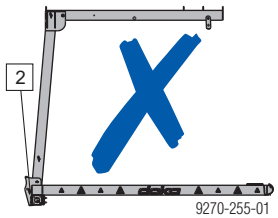
Indicación:

¡Mientras se utilice la horquilla, no se debe encajar ningún perno de la horquilla en la Pos. 2!

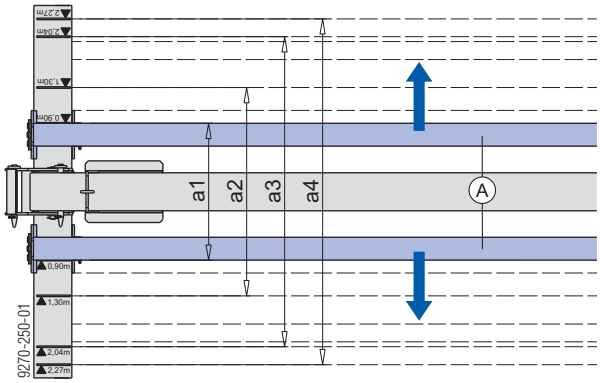
correcto:



incorrecto:



Ajuste del ancho de la horquilla



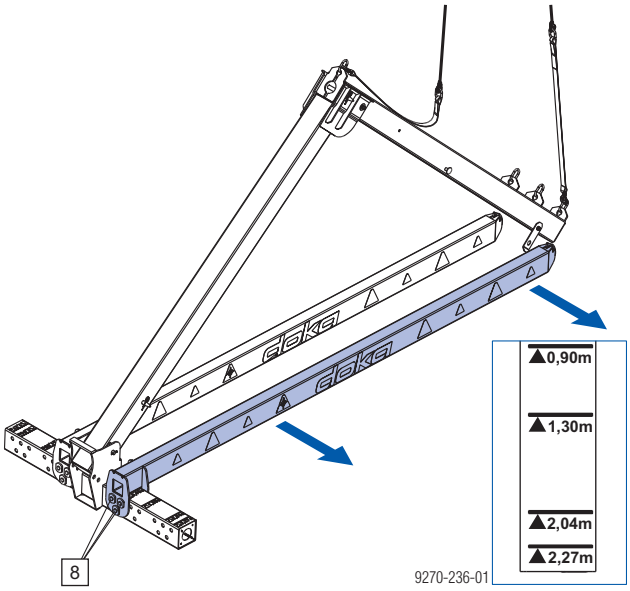
Anchos de la horquilla a1 - a4
a1 ... 900 mm
a2 ... 1.370 mm
a3 ... 2.040 mm
a4 ... 2.270 mm

A Perfil de la horquilla

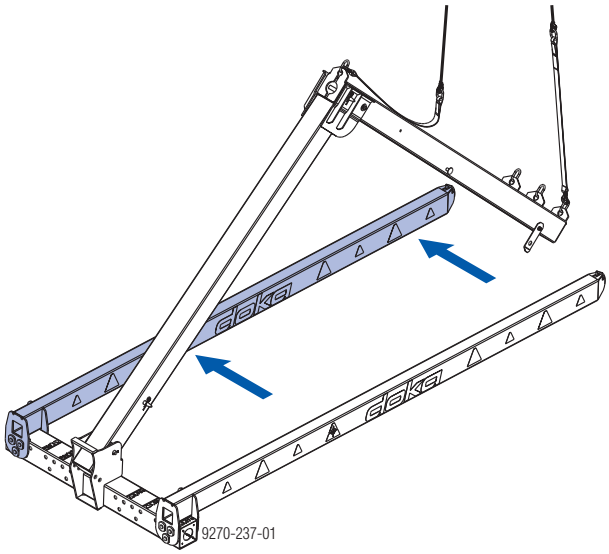
➤ Ajustar los perfiles de la horquilla siempre por separado.
➤ Es necesaria una posición simétrica de los perfiles de la horquilla.

▪ La horquilla de desplazamiento DM 1,5t debe estar situada sobre un suelo plano y la cruceta de extensión encontrarse en posición de reposo.

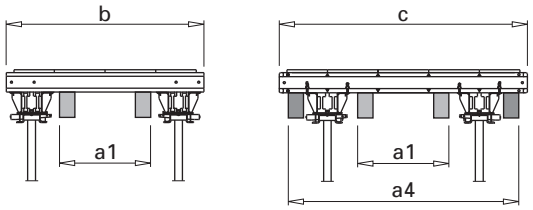
➤ Retirar los 3 pernos de la horquilla D37 de la Pos. 8.
➤ Desplazar el primer perfil de la horquilla en paralelo al segundo perfil de la horquilla hasta la marca del ancho que se desee.
➤ Introducir los 3 pernos de la horquilla D37 en la Pos. 8 y fijar con pasador elástico d6.



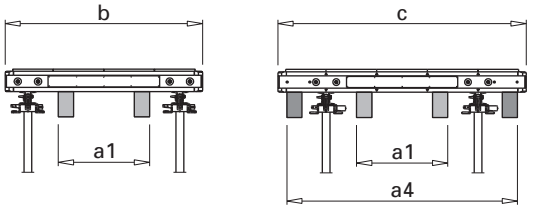
➤ Desplazar el segundo perfil de la horquilla en paralelo al primero hasta la misma marca del ancho.



Uso con mesas Dokaflex

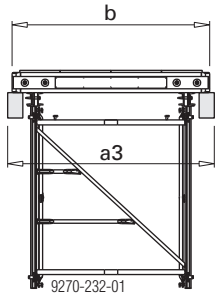


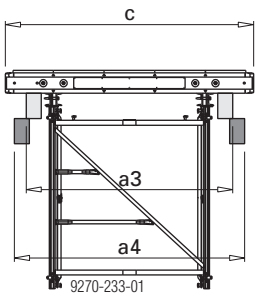
Uso con mesas Dokamatic



Anchos de la horquilla a1 - a4
a1 ... 900 mm
a3 ... 2040 mm
a4 ... 2270 mm
Anchos de mesa
b ... 1.950 mm
c ... 2.450 mm

Uso con mesas Dokamatic y Staxo

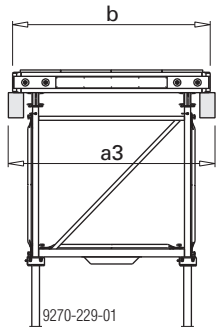


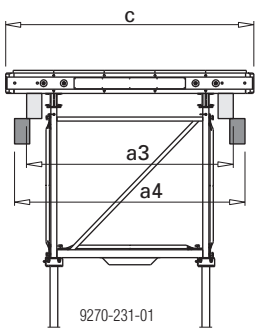


Uso con marcos de mesa Dokamatic 1,50m

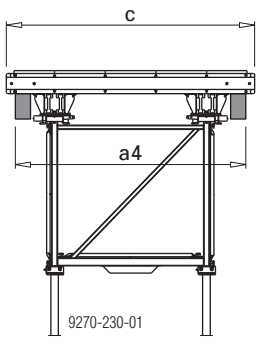
Las mesas con marcos de mesa Dokamatic 1,50m siempre se deben levantar por la parte exterior, por debajo de las vigas sobresalientes.

Con mesas Dokamatic





Con mesas Dokaflex



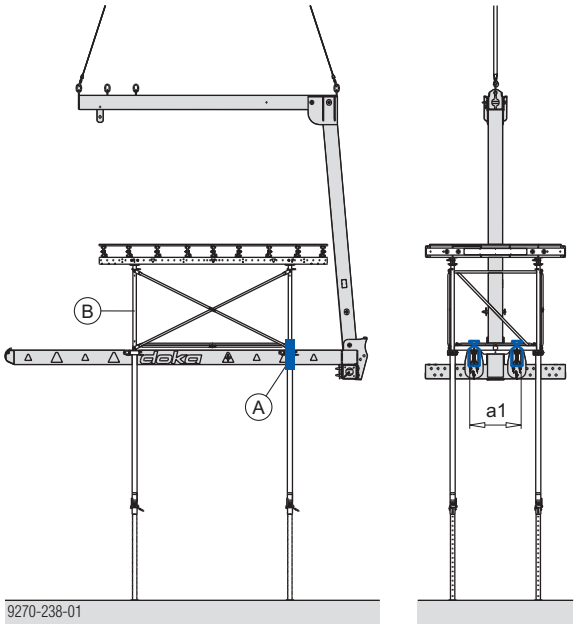
Anchos de la horquilla a1 - a4
a1 ... 900 mm
a3 ... 2040 mm
a4 ... 2270 mm
Anchos de mesa
b ... 1.950 mm
c ... 2.450 mm

Excepción

Si no se ha llevado a cabo el ajuste del ancho de la horquilla (estado de suministro), entonces la horquilla se puede colocar debajo del marco de mesa Dokamatic 1,50m.

ADVERTENCIA

- Es imprescindible unir con firmeza la horquilla de desplazamiento DM 1,5t y el marco de mesa Dokamatic 1,50m con tensores de sopanda, de lo contrario existe peligro de vuelco.
- Para montar los tensores de sopanda es necesario un andamio móvil.



a1 ... 900 mm

A Tensor de sopanda
B Marco de mesa Dokamatic 1,50 m

Capacidad de carga de los tensores de sopanda: mín. 2.000 kg

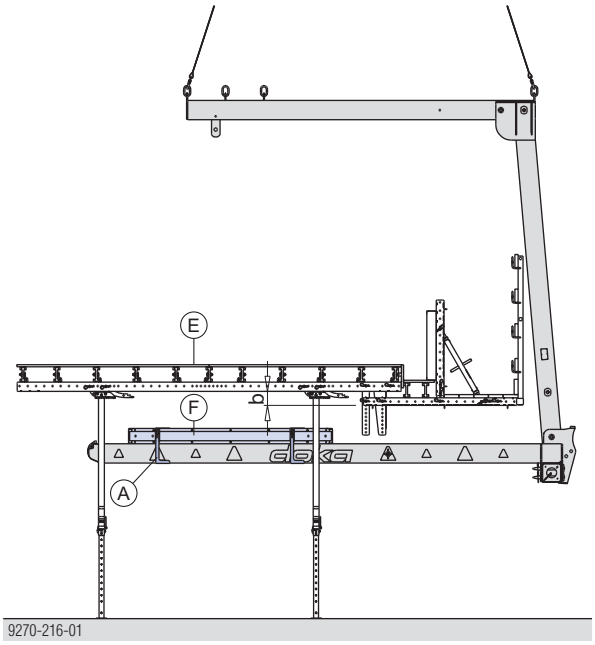
Medidas adicionales para mesas perimetrales etc.

Mesa perimetral con viga descolgada

Medidas adicionales:
Se montan vigas Doka H20 en sentido longitudinal a la dirección de la horquilla sobre el perfil de la horquilla.

ADVERTENCIA
¡Peligro de caída de la mesa para forjados y losas!
Utilizando las vigas Doka H20 el trinquete queda desactivado como dispositivo de seguridad antideslizamiento.
➤ ¡No utilizar la horquilla de desplazamiento con vigas Doka H20 montadas en un uso regular!

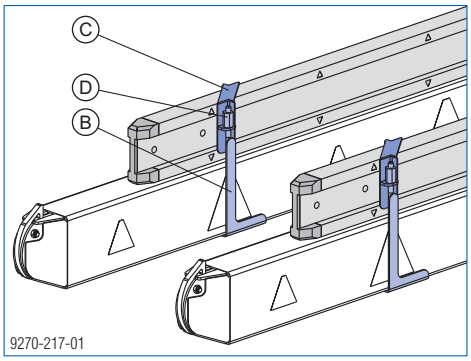
Altura de viga descolgada hasta 20 cm



b ... máx. 200 mm

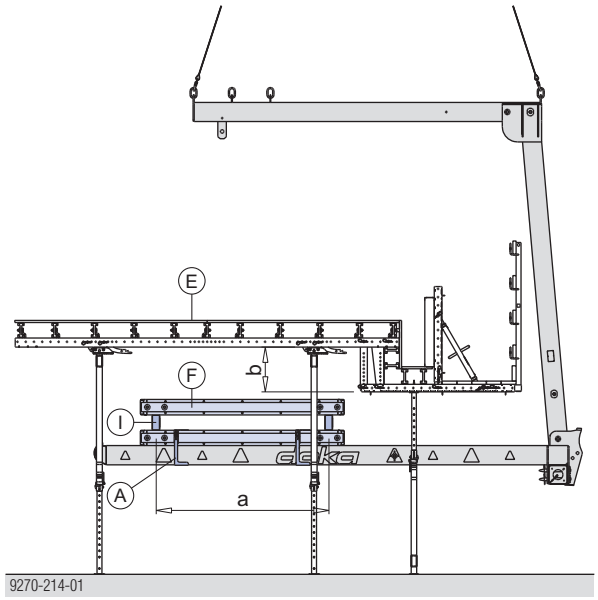
A	Brida de apilado H20 para horquilla 1,5 t
E	Mesa perimetral con viga descolgada
F	Viga Doka H20 2,65m

➤ Colocar las vigas Doka H20 sobre la horquilla.
➤ Desplazar la escuadra de apilado de la brida de apilado por el perfil de la horquilla.
➤ Colocar la chapa de conexión de la brida de apilado sobre las vigas Doka H20 y atornillar firmemente a la escuadra de apilado con tuercas hexagonales 15,0(SW 30 mm).



B	Escuadra de apilado
C	Chapa de conexión
D	Tuerca hexagonal 15,0 (SW 30 mm)

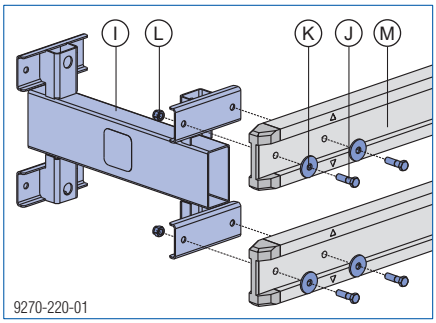
Altura de viga descolgada hasta 60 cm



a ... 2250 mm
b ... máx. 600 mm

A	Brida de apilado H20 para horquilla 1,5 t
I	Perfil de apilado H20 para horquilla 1,5 t
E	Mesa perimetral con viga descolgada
F	Viga Doka H20 2,65m

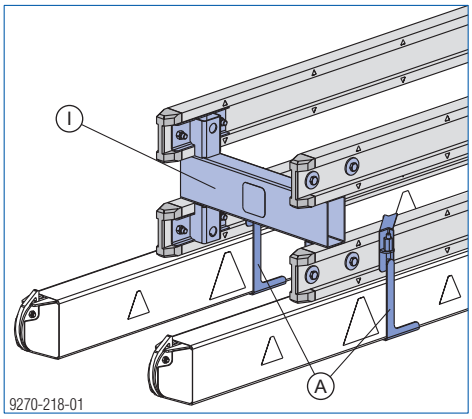
➤ Colocar dos perfiles de apilado H20 en vertical sobre el suelo.
➤ Atornillar 4 vigas Doka H20 2,65m a los perfiles de apilado (SW 30 mm).



I	Perfil de apilado H20 para horquilla 1,5 t
J	Tornillo hexagonal M20x70
K	Arandela R22
L	Tuerca hexagonal M20 autoblocante (SW 30 mm)
M	Viga Doka H20 2,65 m (4 unidades)

¡Montaje del perfil de apilado H20 permitido solo con un ancho de horquilla de 900 mm!

➤ Ajustar la anchura de la horquilla a 900 mm.
➤ Colocar la unidad premontada sobre la horquilla de desplazamiento y montarla con bridas de apilado.



A	Brida de apilado H20 para horquilla 1,5 t
I	Perfil de apilado H20 para horquilla 1,5 t

Mesas Dokamatic en sentido transversal a la dirección de la horquilla

Medidas adicionales:

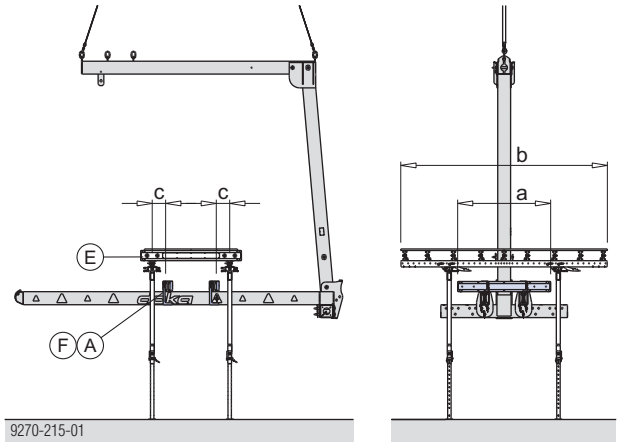
Las vigas Doka H20 se montan en sentido transversal a la dirección de la horquilla sobre el perfil de la horquilla.

ADVERTENCIA

¡Peligro de caída de la mesa para forjados y losas!

Utilizando las vigas Doka H20 el trinquete queda desactivado como dispositivo de seguridad antideslizamiento.

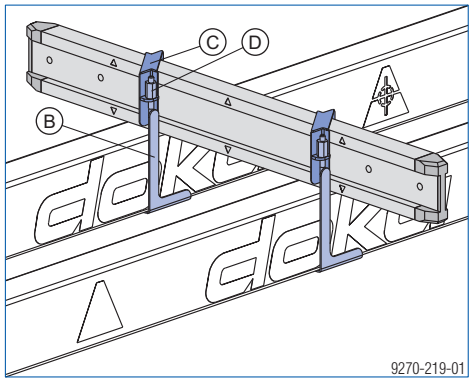
➤ ¡No utilizar la horquilla de desplazamiento con vigas Doka H20 montadas en un uso regular!



a ... Longitud de la viga = mín. $^{b}/_{3}$ (máx. 1,80 m)
b ... Longitud de la mesa
c ... max. 300 mm

A	Brida de apilado H20 para horquilla 1,5 t
E	Mesa Dokamatic
F	Viga Doka H20

➤ Colocar las vigas Doka H20 sobre la horquilla.
➤ Desplazar la escuadra de apilado de la brida de apilado por el perfil de la horquilla.
➤ Colocar la chapa de conexión de la brida de apilado sobre las vigas Doka H20 y atornillar firmemente a la escuadra de apilado con tuercas hexagonales 15,0(SW 30 mm).



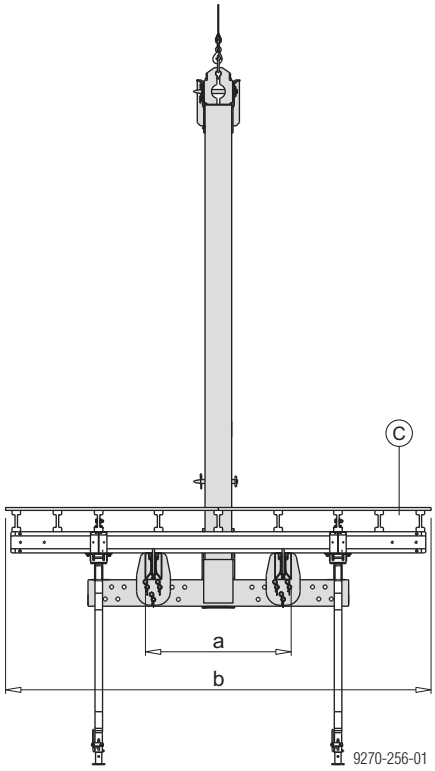
B	Escuadra de apilado
C	Chapa de conexión
D	Tuerca hexagonal 15,0 (SW 30 mm)

Mesas Dokaflex en sentido transversal a la dirección de la horquilla

Medidas adicionales:

En el caso de anchos de mesa grandes es necesaria una fijación de la mesa Dokaflex (con eslingas de fijación, cadenas de fijación, etc.).

Si la anchura de la mesa es menor al triple de la anchura de la horquilla, entonces no es necesaria ninguna fijación.



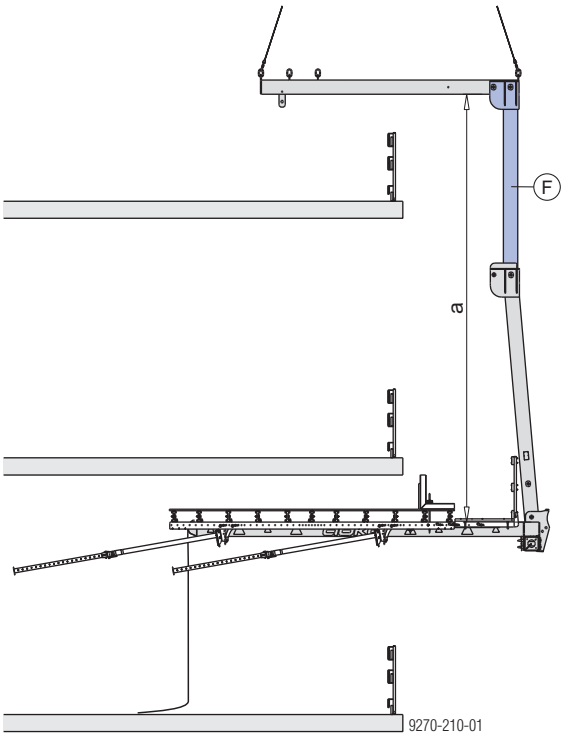
a ... ancho de la horquilla
b ... máx. 3 x ancho de la horquilla

C Mesa Dokaflex

Desplazamiento salvando dos plantas

Medidas adicionales:

La cruceta de extensión de la horquilla de desplazamiento se alarga con el prolongador vertical DM 1,5t 3,30m.



a ... 7.500 mm

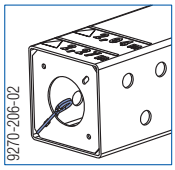
F Prolongador vertical DM 1,5t 3,30m

Montaje del prolongador vertical

⚠ ➤ ¡Mientras se utilice la grúa, todas las personas deben mantener la suficiente distancia de seguridad con la horquilla de desplazamiento, a fin de evitar situaciones inseguras y descartar cualquier peligro o riesgo de lesión!

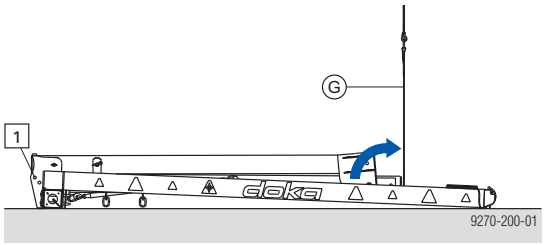
Indicación:

En los ejes de la horquilla, en lugar de chavetas se utilizan pasadores elásticos d6. Éstos se encuentran a la derecha y a la izquierda del perfil de ajuste de la horquilla (reserva).



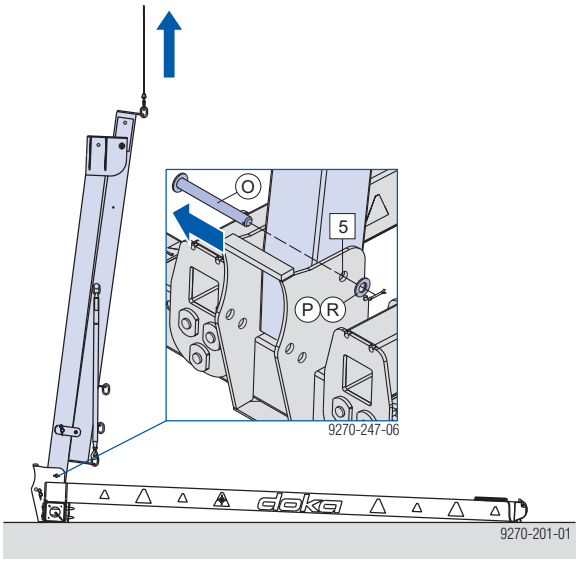
➤ Colocar la horquilla sobre una superficie plana.
➤ Retirar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 1.
➤ Soltar la cinta de elevación 1 de la posición de reposo.

➤ Enganchar la cinta de elevación 1 en el gancho de la grúa del primer ramal de la cadena de elevación de 2 ramales.



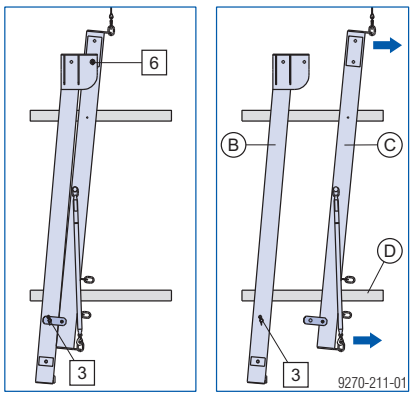
G Cinta de elevación 1

➤ Levantar la cruceta con la grúa.
➤ Retirar el eje de la horquilla D37 de la Pos. 5.



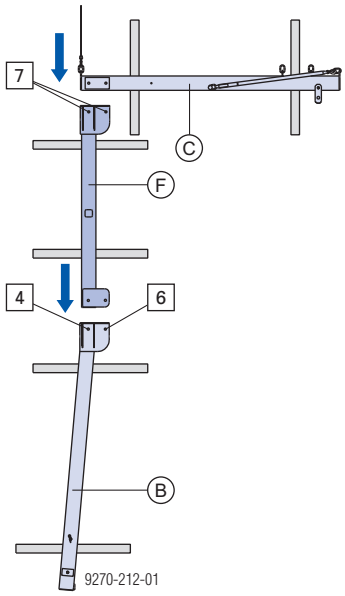
O Eje de la horquilla D37
P Arandela del eje
R Chaveta

➤ Levantar y sacar la cruceta de extensión completa del perfil de ajuste de la horquilla y depositarla sobre maderas escuadradas colocadas en el suelo.
➤ Retirar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 3.
➤ Retirar el eje de la horquilla D37 de la Pos. 6.
➤ Separar el tubo de la cruceta de extensióndel tubo soporte.
➤ Volver a encajar el perno de la horquilla D37 en el tubo soporte Pos. 3 y sujetar con pasador elástico d6.



B Tubo soporte
C Tubo de la cruceta de extensión
D Madera escuadrada

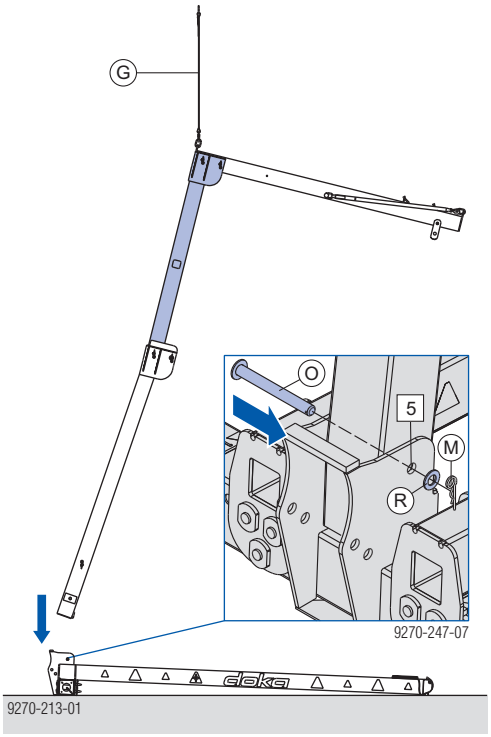
➤ **Unir prolongador vertical y tubo soporte.**
➤ Encajar el eje de la horquilla D37 en la Pos. 6. Colocar la arandela del eje y sujetar con pasador elástico d6.
➤ Encajar el perno de la horquilla D37 en la Pos. 4 y sujetar con pasador elástico d6.
➤ Retirar ambos pernos de la horquilla D37 del prolongador vertical de la Pos. 7.
➤ **Unir prolongador vertical y tubo de la cruceta.**
➤ Volver a encajar los dos pernos de la horquilla D37 en la Pos. 7 y sujetar con pasador elástico d6.



B Tubo soporte
C Tubo de la cruceta de extensión
F Prolongador vertical DM 1,5t 3,30m

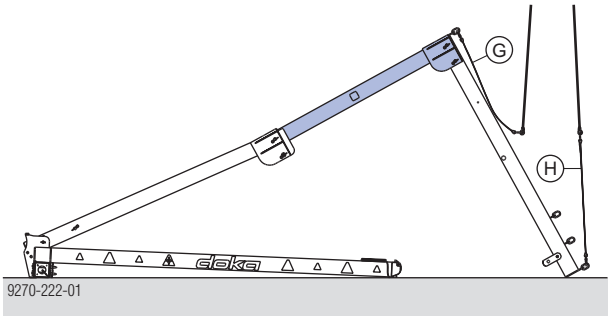
➤ Enganchar la cinta de elevación 1 en el gancho de la grúa del primer ramal de la cadena de elevación de 2 ramales.
➤ Levantar la cruceta de extensión con prolongador vertical e introducirlo dentro del perfil de ajuste de la horquilla.

➤ Encajar el eje de la horquilla D37 en la Pos. 5, colocar la arandela del eje y sujetar con pasador elástico d6.



G Cinta de elevación 1
M Pasador elástico d6
O Eje de la horquilla D37
R Arandela del eje

➤ Bajar la cadena de elevación hasta que el gancho de la grúa del segundo ramal esté listo para enganchar la cinta de elevación 2.
➤ Soltar la cinta de elevación 2 de la posición de reposo y engancharla en el gancho de la grúa.



G Cinta de elevación 1
H Cinta de elevación 2

➤ La horquilla de desplazamiento ya es operativa.

Desplazamiento

ADVERTENCIA

Durante el desplazamiento existe el peligro de que los puntales intermedios caigan

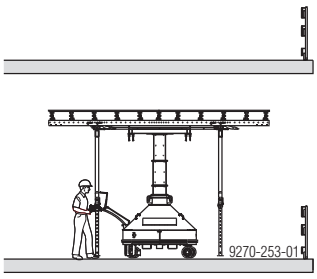
- **Antes del desplazamiento retirar los puntales intermedios** con cabeza de soporte H20 DF, y aquellos que solo estén sujetos para que no se caigan.
- Replegar lo suficiente los puntales intermedios que están sujetos con la **cabeza intermedia DF** y que no se desmontan.

ADVERTENCIA

- ¡Está prohibido el transporte de personas!
- Antes del desplazamiento retirar las piezas sueltas de la mesa de encofrado (por ejemplo bandas de ajuste).
- Antes del desplazamiento, controlar las uniones entre los puntales y la mesa de encofrado.
- Antes del desplazamiento, fijar los puntales con los estribos de fijación.

- ¡Mientras se utilice la grúa, todas las personas deben mantener la suficiente distancia de seguridad con la horquilla de desplazamiento, a fin de evitar situaciones inseguras y descartar cualquier peligro o riesgo de lesión!

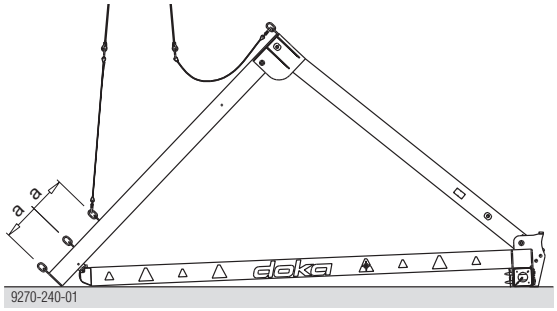
- Desplazar la mesa con DoKart plus al punto de desplazamiento.



- Depositar la mesa.
- Retirar el DoKart plus (la siguiente mesa ya puede estar preparada para el desplazamiento).

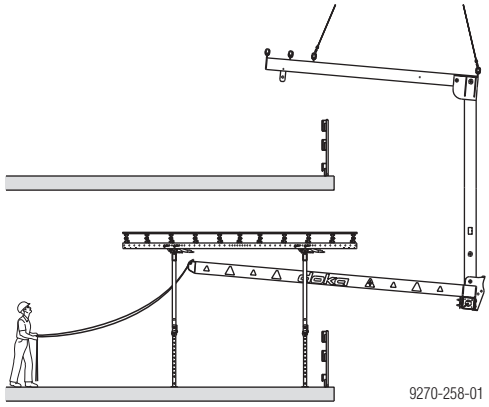
¡Consultar las instrucciones de uso “DoKart”!

- Soltar las dos cintas de elevación de la posición de reposo y engancharlas en los ganchos de la grúa.

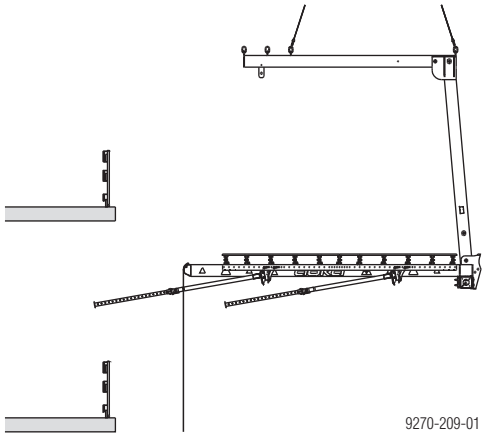


a ... Margen de ajuste para la posición del centro de gravedad

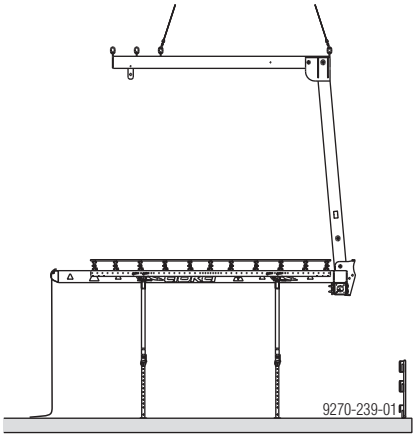
- Elevar la horquilla de desplazamiento con la grúa.
- Introducir la horquilla de desplazamiento debajo de la mesa.



- Recoger la mesa con la horquilla de desplazamiento, sacarla y desplazarla.



- Colocar la mesa en el nuevo lugar de utilización.



ADVERTENCIA

- Antes de la colocación, controlar las uniones entre los puntales y la mesa de encofrado.
- Antes de la colocación, controlar que los puntales estén fijados con los estribos de fijación.

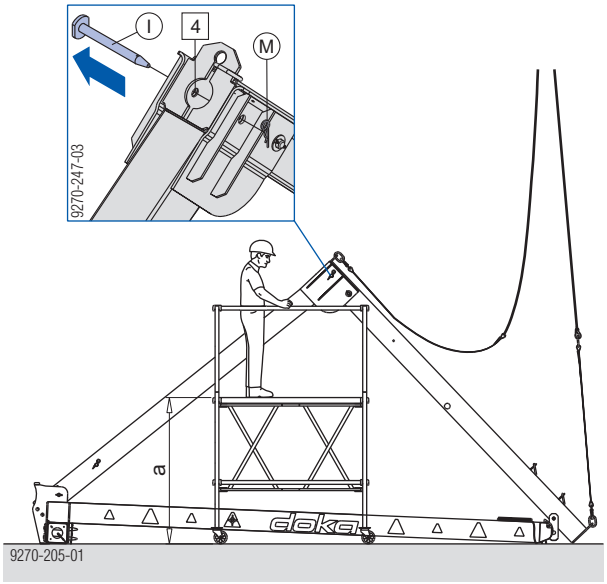
Desmontaje

> ¡Mientras se utilice la grúa, todas las personas deben mantener la suficiente distancia de seguridad con la horquilla de desplazamiento, a fin de evitar situaciones inseguras y descartar cualquier peligro o riesgo de lesión!

Cruceta de extensión en posición de reposo.

➤ Retirar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 4.

Es necesario un andamio móvil.



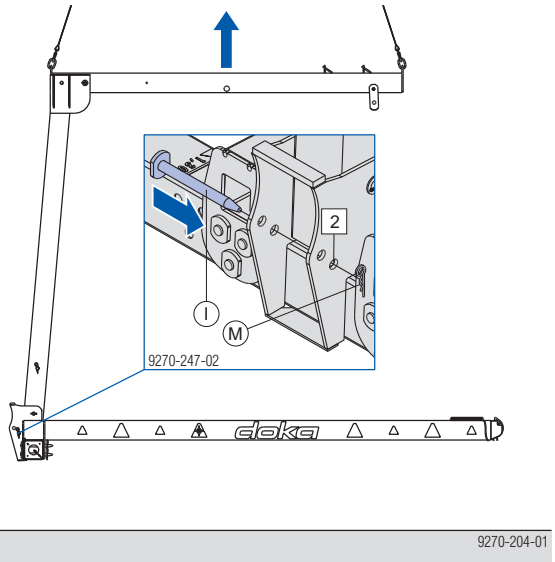
a ... aprox. 2000 mm

I Perno de la horquilla D37

M Pasador elástico d6

➤ Elevar toda la horquilla de desplazamiento con la grúa.
La horquilla de desplazamiento quedará suspendida.

➤ Encajar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 4 en la Pos. 2 y sujetar con pasador elástico d6.

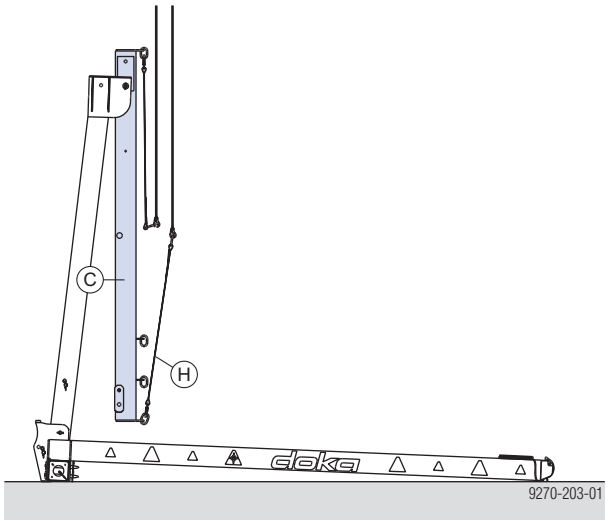


I Perno de la horquilla D37

M Pasador elástico d6

➤ Descender el tubo de la cruceta de extensión.

➤ Bajar la cadena de elevación hasta que el gancho de la grúa del segundo ramal esté listo para enganchar la cinta de elevación 2.



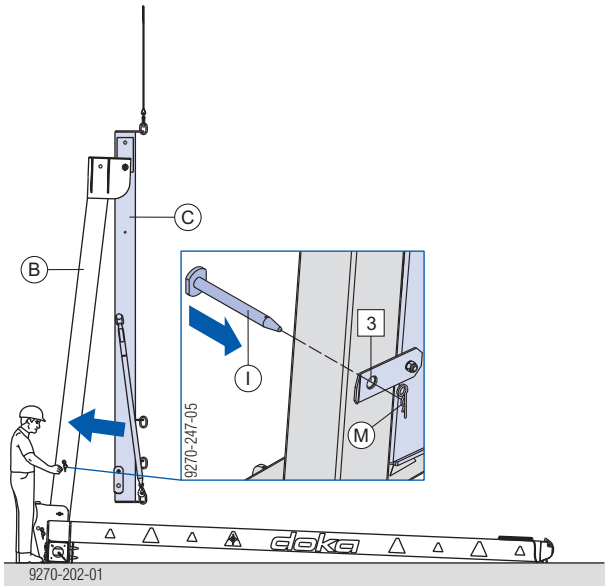
C Tubo de la cruceta de extensión

H Cinta de elevación 2

➤ Soltar la cinta de elevación 2 del gancho de la grúa y engancharla en la posición de reposo.

➤ Retirar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 3.

➤ Unir el tubo de la cruceta de extensión con el tubo soporte, volver a encajar el perno de la horquilla D37 en la Pos. 3 y sujetar con pasador elástico d6.



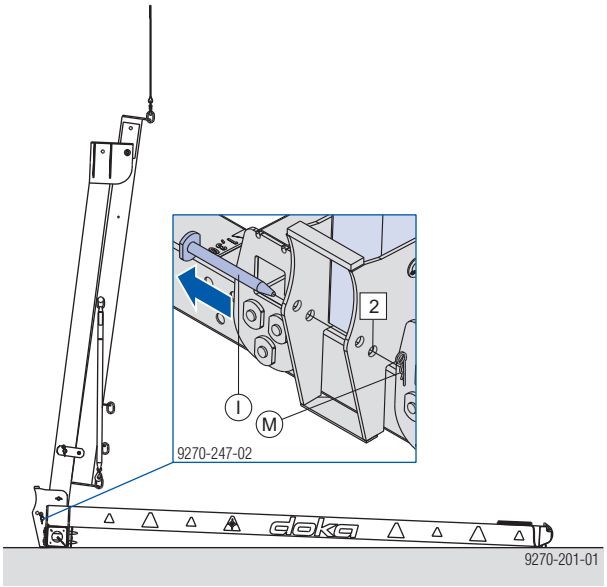
B Tubo soporte

C Tubo de la cruceta de extensión

I Perno de la horquilla D37

M Pasador elástico d6

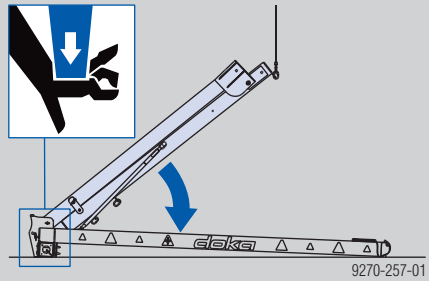
➤ Retirar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 2.



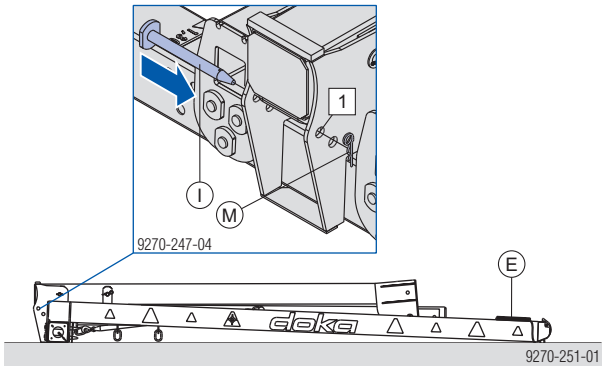
I Perno de la horquilla D37
M Pasador elástico d6

➤ Depositar la cruceta con la grúa.

PRECAUCIÓN
¡Peligro de aplastamiento!
➤ ¡Prestar atención a las manos!

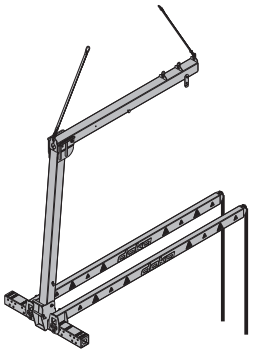


➤ Soltar la cinta de elevación 1 del gancho de la grúa y engancharla en la posición de reposo.
➤ Encajar el perno de la horquilla D37 de la Pos. 2 en la Pos. 1 como protección para el transporte y sujetar con pasador elástico d6.
➤ Atar los cables guía de forma segura para el transporte.



E Cables guía
I Perno de la horquilla D37
M Pasador elástico d6

	[kg]	Núm. art.
Horquilla de desplazamiento DM 1,5t variable Largo: 634 cm	**1134,0**	**586233000**
Horquilla de desplazam.+ DM 1,5t variable SN Largo: 634 cm Umsetzgabel DM 1,5t verstellbar	**1134,0**	**586233500**



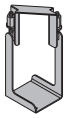
galvanizado
Ancho: 245 cm
Alto: 507 cm
Estado de la entrega: plegado
Observe las instrucciones de servicio.

CE

Prolongador vertical DM 1,5t 3,30m Vertikalverlängerung DM 1,5t 3,30m	**240,0**	**586235000**

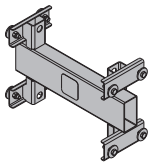
galvanizado
Alto: 352 cm

Brida apilado H20 para horquilla 1,5t Aufsatzklemme H20 für Gabel 1,5t	**4,5**	**586236000**



galvanizado
Alto: 45 cm

Perfil apilado H20 para horquilla 1,5t Aufsatzprofil H20 für Gabel 1,5t	**34,1**	**586237000**



galvanizado
Largo: 83 cm
Alto: 52 cm

Declaración de conformidad

CE

Declaración de conformidad CE
en virtud de la directiva CE 2006/42/CE.

El fabricante declara que el producto

Horquilla de desplazamiento DM 1,5t variable, núm. art. 586233000
Horquilla de desplazam.+ DM 1,5t variable SN, núm. art. 586233500

teniendo en cuenta su concepto y tipo de construcción, así como en la versión que nosotros distribuimos, cumple los requisitos básicos, legales de seguridad y salud de las directivas CE correspondientes.

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- EN ISO 12100:2010
- EN 13155:2009

Responsable de la documentación
(según la Directiva de Máquinas, Anexo II):

Ing. Johann Peneder
Josef Umdasch Platz 1
A-3300 Amstetten

Amstetten, 23/06/2015	Doka GmbH Josef Umdasch Platz 1 A-3300 Amstetten

Lcdo. Ing. Ludwig Pekarek Director de la empresa	Ing. Johann Peneder Procurador / Jefe R&D